

# সহীহ বুখারী (তাওহীদ পাবলিকেশন)

হাদিস নাম্বারঃ ৪৭৭২

৬৫/ কুরআন মাজীদের তাফসীর (كتاب التفسير)

পরিচ্ছেদঃ ৬৫/২৮/১. আল্লাহ্ তা'আলার বাণীঃ আপনি যাকে ভালোবাসেন, ইচ্ছা করলেই তাকে হিদায়াত করতে পারবেন না; তবে আল্লাহ যাকে ইচ্ছা হিদায়াত করে থাকেন। (সুরাহ ক্বাসাস ২৮/৫৬)

بَابِ قَوْلِهِ : {إِنَّكَ لَا تَهْدِيْ مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ}

#### আরবী

أَبُو الْيَمَانِ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنْ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِيْ سَعِيْدُ بْنُ الْمُسَيَّب عَنْ أَبيْهِ قَالَ لَمَّا حَضَرَتْ أَبًا طَالِبِ الْوَفَاةُ جَاءَهُ رَسُوْلُ اللهِ صلى الله عليه وسلم فَوَجَدَ عِنْدَهُ أَبَا جَهْل وَعَبْدَ اللهِ بْنَ أَبِيْ أُمَيَّةَ بْنِ الْمُغِيْرَةِ فَقَالَ أَيْ عَمّ قُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ كَلِمَةً أُحَاجُّ لَكَ بِهَا عِنْدَ اللهِ فَقَالَ أَبُوْ جَهْل وَعَبْدُ اللهِ بْنُ أَبِيْ أُمَيَّةَ أَتَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ عَبْد الْمُطَّلِب فَلَمْ يَزَلْ رَسُوْلُ اللهِ صلى الله عليه وسلم يَعْرضُها عَلَيْهِ وَيُعِيْدَانِهِ بِتِلْكَ الْمَقَالَةِ حَتَّى قَالَ أَبُوْ طَالِب آخِرَ مَا كَلَّمَهُمْ عَلَى مِلَّةِ عَبْد الْمُطَّلِب وَأَبَى أَنْ يَقُوْلَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ قَالَ قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صلى الله عليه وسلم وَاللهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ مَا لَمْ أُنْهَ عَنْكَ فَأَنْزَلَ (اللهُ مَا كَانَ لِلنَّبِيّ وَالَّذِيْنَ أَمَنُوْا أَنْ يَّسْتَغْفِرُوْا لِلْمُشْرِكِيْنَ) وَأَنْزَلَ اللهُ فِيْ أَبِيْ طَالِبِ فَقَالَ لِرَسُوْل اللهِ صلَّى اللهُ عَلَيْهِ (وَسَلَّمَ إِنَّكَ لَا تَهْدِيْ مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ) قَالَ ابْنُ عَبَّاسِ (أُولِى الْقُوَّة)لَا يَرْفَعُهَا الْعُصنْبَةُ مِنْ الرَّجَالِ (لَتَنُوْءُ)لَتُثْقِلُ (فَارغًا) إِلَّا مِنْ ذِكْرِ مُوْسَى (الْفَرِحِيْنَ) الْمَرِحِيْنَ (قُصِيّيْهِ) اتَّبِعِيْ أَثَرَهُ وَقَدْ يَكُوْنُ أَنْ يَقُصَّ الْكَلَامَ (نَحْنُ نَقُصٌ عَلَيْكَ عَنْ جُنُبٍ) عَنْ بُعْدِ عَنْ جَنَابَةٍ وَاحِدٌ وَعَنْ اجْتِنَابِ أَيْضًا (يَبْطِشُ) وَيَبْطُشُ (يَأْتَمِرُوْنَ)يَتَشَاوَرُوْنَ (الْعُدُوَانُ) وَالْعَدَاءُ وَالتَّعَدَّيْ وَاحِدٌ (آنَسَ) أَبْصَرَ (الْجِذْوَةُ) قِطْعَةٌ غَلِيْظَةٌ مِنَ الْخَشَبِ لَيْسَ فِيْهَا لَهَبٌ وَالشِّهَابُ فِيْهِ لَهَبٌ ...... وَالْحَيَّاتُ أَجْنَاسٌ الْجَانُّ وَالْأَفَاعِيْ وَالْأَسَاوِدُ (رِدْءًا) مُعِيْنًا قَالَ ابْنُ عَبَّاس يُصدَّقُنِيْ وَقَالَ غَيْرُهُ (سَنَشُدُّ) سَنُعِيْنُكَ كُلَّمَا عَزَّرْتَ شَيْئًا فَقَدْ جَعَلْتَ لَهُ عَضُدًا (مَقْبُوْحِيْنَ) مُهْلَكِيْنَ (وَصَّلْنَا) بَيَّنَّاهُ وَأَتْمَمْنَاهُ (يُجْبَى) يُجْلَبُ (بَطِرَتْ) أَشِرَتْ (فِيْ أُمِّهَا رَسُوْلًا) أُمُّ الْقُرَى مَكَّةُ وَمَا حَوْلَهَا (تُكِنُّ)تُخْفِيْ



أَكْنَنْتُ الشَّيْءَ أَخْفَيْتُهُ وَكَنَنْتُهُ أَخْفَيْتُهُ وَأَظْهَرْتُهُ (وَيْكَأَنَّ اللهَ) مِثْلُ (أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللهَ يَبْسُطُ الرِّرْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِر) يُوَسِّعُ عَلَيْهِ وَيُضيَيِّقُ عَلَيْهِ.

বাংলা

(27) سُوْرَةُ النَّمْلِ

সূরাহ (২৭) : নামল

(وَالْخَبْءُ) مَا خَبَأْتَ (لَا قِبَلَ لَهُمْ) لَا طَاقَةَ (الصَّرْحُ) كُلُّ مِلَاطٍ اتُّخِذَ مِنَ الْقَوَارِيْرِ وَالصَّرْحُ الْقَصْرُ وَجَمَاعَتُهُ صُرُوْحٌ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ (وَلَهَا عَرْشٌ) سَرِيْرٌ كَرِيْمٌ حُسْنُ الصَّنْعَةِ وَغَلَاءُ الثَّمَنِ (يَأْتُونِيْ مُسْلِمِيْنَ) طَائِعِيْنَ (رَدِفَ) صُرُوْحٌ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ (وَلَهَا عَرْشٌ) طَائِعِيْنَ (الصَّرْحُ) اقْتَرَبَ (جَامِدَةً) قَائِمَةً (أَوْزِعْنِي) اجْعَلْنِيْ وَقَالَ مُجَاهِدٌ (نَكِّرُواْ) غَيِّرُوْا (وَأُوتِيْنَا) الْعِلْمَ يَقُولُهُ سُلَيْمَانُ (الصَّرْحُ) بِرْكَةُ مَاءٍ ضَرَبَ عَلَيْهَا سُلَيْمَانُ قَوَارِيْرَ أَلْبَسَهَا إِيَّاهُ.

(28) سُوْرَةُ الْقَصَص

সূরাহ (২৮) : কাসাস

يُقَالَ (كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَه") إِلَّا مُلْكَهُ وَيُقَالُ إِلَّا مَا أُرِيْدَ بِهِ وَجْهُ اللهِ وَقَالَ مُجَاهِدٌ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمْ (الأَنْبَآءُ) الْحُجَجُ.

আল্লাহর চেহারা ব্যতীত সব কিছু ধ্বংস হবে। ইমাম বুখারী বলেছেন, এ আয়াতের ব্যাখ্যায় বলা হয়েছে, তাঁর রাজত্ব [2] ব্যতীত এবং এও বলা হয়েছে যে, যে আমল দ্বারা আল্লাহর সন্তুষ্টি অর্জন উদ্দেশ্য তা ব্যতীত সবই ধ্বংস হবে। অতঃপর তাদের কথাবার্তা বন্ধ হয়ে যাবে। মুজাহিদ (রহ.) الْأَنْبَاءُ শব্দের অর্থ বলেছেন প্রমাণাদি।

৪৭৭২. মুসাইয়্যাব (রাঃ) হতে বর্ণিত। তিনি বলেন, যখন আবূ তালিবের মৃত্যু নিকটবর্তী হল, রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাহ্



'আলাইহি ওয়াসাল্লাম তাঁর কাছে আসলেন। তিনি সেখানে আবু জাহল এবং 'আবদুল্লাহ্ ইবনু আবু 'উমাইয়াহ ইবনু মুগীরান্ধে পেলেন। রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাছ্ 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম বললেন, হে চাচা! আপনি বলুন ''লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হ।" এ 'কালেমা' দ্বারা আমি আপনার জন্য কিয়ামতে আল্লাহর কাছে ওযর পেশ করতে পারব। আবূ জাহল এবং 'আবদুল্লাহ্ ইবনু আবু 'উমাইয়াহ বলল, তুমি কি 'আবদুল মুত্তালিবের ধর্ম ত্যাগ করবে? রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাছ্ 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম বারবার তার কাছে এ 'কালিমা' পেশ করতেই থাকলেন। আর তারা তাদের কথা বারবার বলেই চলল। অবশেষে আবু তালিব তাঁদের সঙ্গে সর্বশেষ এ কথা বললেন, আমি 'আবদুল মুত্তালিবের মিল্লাতের উপর আছি, এবং কালিমা ''লা- ইলা-হা ইল্লাল্লা-হ'' পাঠ করতে অস্বীকৃতি জানালেন। রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাছ্ 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম বললেন, আল্লাহর কসম! আমাকে নিষেধ না করা অবধি আপনার জন্য ক্ষমা চাইতেই থাকব। তারপর আল্লাহ্ তা'আলা অবতীর্ণ করলেন, নবী ও মু'মিনদের জন্য এটা শোভনীয় নয় যে, তারা মুশরিকদের জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করবে। আর আল্লাহ্ তা'আলা আবু তালিব সম্পর্কে অবতীর্ণ করেন, রাসূলুল্লাহ্ সাল্লাল্লাছ্ 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম-কে সম্বোধন করে আল্লাহ্ তা'আলা বললেন, ''তুমি যাকে ভালবাস তাকেই সৎপথে আনতে পারবে না। তবে আল্লাহ্ যাকে ইচ্ছা হিদায়াত দান করেন।"

हिन् थान्ताप (ताः) वर्णन أَوْلِي الْقُوَّة (लार्जित वर्णि क्ष प्राविश्वरण वर्णन कर्जि क्ष हिल ना ا أُولِي الْقُوَّة (लार्जित वर्णन कर्जा क्ष्रिपाश हिल । الْفَرِحِيْنَ प्राविश्वरण कर्जा क्ष्रिपाश हिल । الْفَرِحِيْنَ الْقَوَّمَ عَلَيْكَعَنْ جُنُب وَهِ وَهِ وَلِمَا الْفَرِحِيْنَ وَاللَّعَرَةُ وَلَا الْفَرِحِيْنَ وَالْعَدَاعُ وَالْعَدَاعُ وَالْعَدَاعُ وَالْعَدَاعُ وَالْعَدَعُ وَالْعَدَى السَّاعُ الْرَدُقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقُوْدِ وَالْعَلَى اللهُ وَاللَّا اللهُ الرَوْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقُود وَلَا اللهُ الرَوْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقُود وَالْعَلَى اللهُ وَاللّهُ وَلَيْ اللهُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَالْكُوا اللهُ اللّهُ وَاللّهُ وَالْمُ وَاللّهُ وَاللّهُ

## **English**

### Narrated Al-Musaiyab:

When Abu Talib was on his death bed, Allah's Messenger (ﷺ) came to him and found with him, Abu Jahl and `Abdullah bin Abi Umaiya bin Al-Mughira.



Allah's Messenger (ﷺ) said, "O uncle! Say: None has the right to be worshipped except Allah, a sentence with which I will defend you before Allah." On that Abu Jahl and `Abdullah bin Abi Umaiya said to Abu Talib, "Will you now leave the religion of `Abdul Muttalib?" Allah's Messenger (ﷺ) kept on inviting him to say that sentence while the other two kept on repeating their sentence before him till Abu Talib said as the last thing he said to them, "I am on the religion of `Abdul Muttalib," and refused to say: None has the right to be worshipped except Allah. On that Allah's Messenger (ઋ) said, "By Allah, I will keep on asking Allah's forgiveness for you unless I am forbidden (by Allah) to do so." So Allah revealed:-- 'It is not fitting for the Prophet (ઋ) and those who believe that they should invoke (Allah) for forgiveness for pagans.' (9.113) And then Allah revealed especially about Abu Talib:--'Verily! You (O, Muhammad) guide not whom you like, but Allah guides whom He will.' (28.56)

## ফুটনোট

- [1] অট্টালিকার ইট-পাথরের গাঁথুনি ও প্রয়োজনীয় উপাদান।
- [1] ইমাম বুখারী যে তাফসীর করেছেন সেটি আহলুস সুন্নাহ ওয়াল জামা'আতের আকীদাহ অনুপাতে হয়নি। প্রকৃতপক্ষে এখানে وجهه থেকে আহলুসসুন্নাহ ওয়াল জামা'আত وجهه শব্দের ব্যাখায় "তার সত্ত্বা" কথাটিই গ্রহণ করেছেন। যেমন সূরা আর রহমানে বলা হয়েছে। كُلُّمَنْعَلَيْهَافَانِ وَيَبْقَنُو جُهُرَبِّكَذُوالْجَلُوا لُإِكْرَامِ (২৭-২৬) كُلُّمَنْعَلَيْهَافَانِ وَيَبْقَنُو جُهُرَبِّكَذُوالْجَلُوا لُإِكْرامِ وَيَالْحِمن ভূপ্ঠে যা কিছু আছে সবই ধ্বংস হবে। শুধুমাত্র মহিমাময় মহানুভব প্রতিপালকের চেহারা (সত্ত্বা) অবশিষ্ট থাকবে। (সূরাহ আর-রহমানঃ ২৬-২৭)

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন 🛘 বর্ণনাকারীঃ সাঈদ ইবন মুসাইয়্যাব (রহ.)

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন